

Serving the English Catholic Community in East End Montreal since 1908



St. Aloysius Parish

Office: 8402 de Marseille Street, Montreal, Quebec H1L 1P9

www.saintaloyusius.ca

www.facebook.com/saintaloyusiusparish

EUCCHARISTIC CELEBRATIONS

Sundays 9:30AM at Ste-Louise-de-Marillac Church

(corner Beaugrand & Ste Claire). Streamed live on Facebook and available on YouTube.

PAROCHIAL ADMINISTRATOR

Fr. Donbosco Mawdsley, SMA

438-937-3767

fatherdonbosco@saintaloyusius.ca

SECRETARY

Joanne Trottier

514-351-3281

parish@saintaloyusius.ca

MISSION STATEMENT

We, as a Christian Community, inspired by the Holy Spirit, strive to live our Baptismal Promises by using our time, talent and treasure to reach out to others as **Jesus did**.



MARCH 9, 1568 – JUNE 21, 1591

SUNDAY, APRIL 19, 2026 THIRD SUNDAY OF EASTER

Today's Mass Intentions are for

LUCE DOYLE

PIERRETTE LEGAULT

Requested by

Jacques Beaulieu

Emma & Davide Lisi

With special prayers of peace and healing for

Piers Corsi

Bobby Squires

Claris Mascarenhas

John Henry

Mathilda Dias

Jeannie Wayland

Roger Laporte

Anne Symonds

Pierre Guimond

Victor Lourenco

Sandra Lasnier

May I be at peace. May my heart remain open.

May I be aware of my true nature. May I be healed.

May I be a source of healing to others.

May I dwell in the breath of God.

- Saint Teresa of Avila

Opening Hymn: 603 – Faith of Our Fathers

Readings: Page 349

Offertory Hymn: 569 – I Am the Bread of Life

Recessional Hymn: 496 – Allelulia, Give Thanks to the Risen Lord

Birthday greetings for this week:

(22) Vivien Paginado, Marianne Mascarenhas

Celebrating an anniversary:

None listed

Mass Intentions for next Sunday

Rao Narayanan

Kay Taylor and Ann Snow

Requested by

Jacques Beaulieu

Saint Aloysius Parish

THE BIBLE

I know someone who read the Bible from the first page to the last more than once. I find that quite a project. What I want to examine is the answer to the following question, a very important one, of «which Bible?»

Of course, if one wants to be more precise, the question should be «Which English Bible?» Most of us cannot read it in the «original as far as we know». I do not read Hebrew, the language used in most of the Bible. I can at least manage with Greek as long as I have a good dictionary. I do not think that most of us can manage that, but quite a few Protestants use an «Interlinear New Testament» where you have the Greek on the first line, a literal translation of each Greek word in English on the line under and the English translation below, usually from the «King James Version» (KJB) of the Bible in English, the one I use in my book «Is It So?» By the way, that version is also known as the «Authorized Version», the one that was/is used by the Anglican Church.

At this point, I must point out that this Bible differs from the Roman Catholic Bible in a very fundamental way, although there is also a «Catholic Edition» available.

The books of the Old Testament are mostly written in Hebrew. On the other hand, some books written in Greek were added later, and are found in a Greek Edition of the whole Old Testament written in Greek for those who do not know Hebrew: the Septuagint. Around the time of this translation, there were other books written originally in Greek in the *Corpus* of the Old Testament.

At one point, the Jewish Authorities deleted from the *Corpus* of the Old Testament all the books without a Hebrew original Version. That was not followed by the Roman Catholic and Orthodox *Corpus* of the Old Testament. The Protestant Churches decided to follow the Jewish Authorities rather than the old established Churches. The texts which were written in Greek are called «apocryphal». Among them you find the books of Tobit, Judith, Wisdom, the book of Sirach as well as the Book of Maccabees. There are also additions to some books.

Now there are many more English translations available, among them the «Revised Standard Version» (RSV). In fact, there are more than a hundred English translations available.

Choosing a Bible is not that easy. Some have only the text; others have useful notes within the pages of the text; others have where to find other texts on the same subject (concordance); some also have where to find a specific word within the whole Bible. Some have the words of Jesus in red. On top of that, there are sometimes essays on some important topics. The Bibles also come in very different formats.

WITH GRATITUDE

Heartfelt gratitude to all our parishioners who have donated treats, juices, cups, coffee, the coffee machine and funds for our 'After Mass Coffee'n'Treats'. It is much appreciated!



H.O.P.E COMMITTEE

Emma Lisi Joyce Montanaro
Joanne Trottier Tony Secondo

'K-FAMILY' UPDATE

Last week the cheque that was sent to the immigration lawyer for \$4500 was cashed. As soon as there is more information we will let you know. Thank you again for your kindness.

CAP ST. BARNABE BREAKFAST

As we did last year, HOPE will once again be providing a hot breakfast for approx. 70 guests at St Barnabe. It was well-received and a success. We are working on securing a date and menu for this spring. Last year we served scrambled eggs, hash browns, sausages, toast and more. As more information comes in we will let you know.

CHEZ DORIS WOMEN'S CLOTHING COLLECTION

As in previous years we will be collecting **summer clothing and toiletries** for Chez Doris, to be delivered end of May. All items that are used must be washed and placed in clear plastic bags. Please see the list below: Thank you for your support and generosity. Please note that **larger sizes are most needed.**

- | | |
|------------------------|------------------------|
| * Shorts/T-Shirts | * Backpacks, handbags |
| * Blouses | * Umbrellas |
| * One-piece swimsuits | * New hair elastics |
| * Raincoats | * Shampoo, conditioner |
| * Hoodies, tops | * Shower gel |
| * Underwear (new only) | * Deodorant |
| * Socks | * Sanitary pads |
| * Pajamas | * Hairbrush |
| * Pants, jeans | * Hand cream |
| * Leggings, Sweatpants | * Cotton swabs |

BACK-TO-SCHOOL

Once again we will be launching our Back to School Fundraising Campaign. During the months of June, July and August all contributions to HOPE will go towards this campaign. We thank you in advance for your continued support! More information to come.

❤️ **THANK YOU SO MUCH!** ❤️

SAINT JOSEPH'S ORATORY – MAY 1st



Special masses will be celebrated honouring the foster father of Jesus, who was born in Bethlehem, Palestine and worked as a carpenter in Nazareth, Israel.

RESOURCE FOR FAMILIES/INDIVIDUALS: LOCAL FOOD BANK

If you or someone you know who resides in the following areas: Montreal-East, Tétraultville, Anjou, Pointe-aux-Trembles or Rivières-des-Prairies, are in need of a food bank, *Cuisine Collective à Toute Vapeur* can provide some assistance.

Food bank distribution is open Tuesdays at 2:30 p.m., corner Sherbrooke East/Henri-Bourassa East. Delivery and/or group meal prep may be available. For more information, call 514-640-6024.

POPE'S MONTHLY INTENTIONS

April 2026: Let us pray for priests going through moments of crisis in their vocation, that they may find the accompaniment they need and that communities may support them with understanding and prayer.

FR. DONBOSCO - 438-937-3767

Fr. Donbosco is available for:

- | | |
|-----------------------|--|
| - blessing homes | - blessing graves |
| - visiting the ill | - bringing communion |
| - baptisms & weddings | - confessions (15 mins. before & after mass) |

Father has no car but can easily manage close-by visits. For further away visits, a lift would be appreciated.

LAST WEEK'S COLLECTION

Sunday, Apr. 12, 2026 – Thank you for your generosity!

St. Aloysius Parish: \$260.00	Christian Giving: \$0.00
H.O.P.E.: \$58.00	Missals: \$0.00

Social Committee	Ladies of St. Anne	Digital Mission Com.	e-Bulletin	Wardens	Almage
Joanne Trottier Joyce Montanaro Emma Lisi	Rosemary Kelahear	Jacques Beaulieu Allen Wayland Tony Secondo	Please call the office to subscribe. 514-351-3281	Maria Piazza Leo Dixon Patricia Lavigne Peter Yefi Emma Lisi Tony Secondo	8680 Hochelaga St. (west of des Ormeaux) 514-355-1712

Please mention you saw them in our bulletin when you support our Sponsors

WHITE & SONS FUNERAL HOME

Robert White

Tel.: 450-834-4222

www.complexewhiteetfils.com

- Louis-H.-Lafontaine Blvd., Montreal
- Sherbrooke St. E., Pointe-aux-Trembles
- Manning Ave., Verdun
- Pierrefonds Blvd., Pierrefonds
- Maple St., Chateauguay
- Metcalfe St., Rawdon

*If you are nosy, or just plain bored.
Keen on history or on facts of yore,
physics, theology, dog parks or
genealogy, all composed bilingually.*

You just might fancy

JacquesBeaulieu.ca

A site by a 'so-so' singer,
and a fellow parishioner. 😊

Welcome and enjoy!



Senior Community Centre
8680 Hochelaga East
514-355-1712

www.almage.org

Open Monday to Friday from 8:30-4pm

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DES
TREMBLES /
HAWTHORN-DALE
CEMETARY**

15005 Sherbrooke Est
Montreal, QC H1A 3X1
Tel: 514-498-7682
Fax: 514-498-7909

**FLEURISTE POUR VOUS
Tel: 514-351-2400
ANJOU FLEURISTE**

Tel: 514-351-3400
8730 de Grosbois Street
Montreal, QC H1K 2G7

**THE SACRED HEART
SCHOOL
OF MONTREAL**

All Girls Catholic High School
3635 Atwater Ave.
Montreal, QC H1H 1Y4
Tel: 514-937-2845
sacredheart.qc.ca

**ALLAN URQUHART
Handy Man**

General residential
indoor and outdoor work
Cell: 514-267-1336
Tel: 514-352-1336

**CLIFFORD UNDERWOOD
HYDRAULIQUE LTÉE.**

Helen Underwood
8445 Lafrenais Street
Montreal, QC H1P 2B3
Tel: 514-325-5210
Toll Free: 1-800-363-5438
Fax: 514-325-1043



**Brighten up this square's
life; place your business
announcement/card here!**

**Call 514-351-3281 for more
information.**

Saints of the Week

19th: Saint Emma
?/?/? – 1038/12/03

20th: Saint Francis Page
?/?/? – 1602/?/?

21st: Saint Anastasius XI
?/?/? – 599/?/?

22nd: Saint Acepsumus
?/?/? – 376/?/?

23rd: Saint Adelbert of Prague
956/?/? – 997/?/?

24th: Saint Benedetto Menni
1841/03/11 – 1914/04/24

25th: Saint Anianus
?/?/? – ?/?/?

SQUIGGLY MAZE

